

# Expo

SEHENSWERTES IN UND UM LUXEMBURG



La Galerie Nei Liicht de Dudelange présente encore jusqu'au 26 décembre les oeuvres des photographes du Foto Club Dideleng.

## Arion (B)

### Design Forum 2000: Finland

jeunes designers finlandais, Maison de la Culture (Parc des Expositions, tél.: 0032 63 22 04 39), *jusqu'au 22.12., ma. - sa. 14h - 18h.*

## Bech-Kleinmacher

### Georges Laures

Wäimusee "A Possen" (3, rue A. Sandt), *jusqu'au 17.12., ve. - sa. 14h - 22h., di. 14h - 24h.*

## Berdorf

**Claude Petit, Pascale Seil, Serge Goedert et Jean-Marc Laglasse**  
bijoux d'art, verre soufflé, pierres précieuses et meubles, Atelier VerretigOr (42, rue d'Echternach, tél.: 79 96 22), *jusqu'au 24.12. ma. - di. 14h - 18h.*

## Bettembourg

### David Russon's 20th Century Imagery

peintures, Espace Unicum (anc. Celula, rte de Dudelange) *du 18.12. au 30.12., tous les jours 16h - 20h (Fermé le 24 et 25.12.)*  
Vernissage le 16.12. 16h - 20h.

## Bourglinster

### Christoph Schneider

photographies, château (tél.: 78 81 56 - fax: 78 81 55) *jusqu'au 27.12., me. - sa. 14h - 18h, di. 11h - 19h.*

## Clervaux

### Raymond Birgin et Guy Braun

sculptures et peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6, Grand-rue), *jusque fin décembre, lu. - ve. 10h - 16h.*

## Echternach

### L'évolution technique

objets lithiques et reconstructions de machines, Musée de Préhistoire (4A, rue du Pont) *jusqu'au 31.12., ma. - di. 10h - 12h + 14h - 17h.*

## Esch

### Gast Michels: 20 ans d'aventure picturale ...

Galerie d'Art du Théâtre municipal (122, rue de l'Alzette, tél.: 54 09 16), *jusau'au 23.12., ma. - di. 15h - 19h.*

### Marc Henri Reckinger

oeuvres récentes et anciennes, Galerie Schlassgoart (Centre Profilarbed, 66, rue de Luxembourg, tél.: 4792 2370), *jusqu'au 15.12., ve. 10h - 18h.*

## Luxembourg

### Astuguevieille:

#### Civilisation Imaginaire

dessins, sculptures et mobilier, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St. Esprit, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 20.1.01, ma. - ve. 14h30h - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Bären und Teddybären,

in Zusammenarbeit mit dem Westfälischen Museum für Naturkunde, natur musée (25, rue Münster, tél.: 46 22 33-1), *vom 15.12. bis zum 22.04.01, Di. - So. 10h - 18h.*

### Bijoux d'artistes

et peintures d'Edith Wiesen, Galerie Orféo (28, rue des Capucins, tél.: 22 23 25), *jusqu'au 31.12., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

### Xavier Carbonell

peintures, Galerie Fred Becker (74, avenue de la Faïencerie, tél.: 22 62 86), *jusqu'au 22.12., ma. - sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

### Ces silences ronds ...

exposition collective, Agence d'Art Contemporain Stéphane Ackermann (134, rue Adolphe Fischer, tél.: 48 38 87), *jusqu'au 29.12., je. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.*

### Collection précieuse de la bibliothèque de la Section des Sciences de l'Institut Grand-Ducal

en collaboration avec la Bibliothèque nationale, Bibliothèque nationale (37, bd Roosevelt, Tél.: 22 97 55 - 228), *jusqu'au 16.12., ve. 11h30 - 18h30, sa. 9h - 12h.*

### Gunter Damisch

peintures et sculptures, Galerie Léa Gredt (6, rue Beck, tél.: 24 11 48), *jusqu'au 20.01.01., lu. - ve. 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Douce France

photographies du club photo des institutions européennes à Luxembourg "Le Ciel", CLAE (26, rue de Gasperich), *jusqu'au 31.12., tous les jours de 9h à 13h et de 14h à 18h.*

### Miriam und Bernd Eisenmann

Skulpturen, Bilder und Glasmalereien, Fräi-öffentlech Waldorfschoul (45, rue de l'Avenir, Tél.: 46 69 32), *bis zum 22.12., Mo. - Fr. 8h - 17h.*

### Exposition-vente

avec e.a. des oeuvres de Jean-Marie Biber, Brigitte Claeys, Ray Donarski, Guy Hary, Mett Hoffmann, Charly Reinertz et Undine Sofer, ainsi qu'un choix de lithographies, gravures et sérigraphies. Après 20 années d'engagement, la galerie Sunnen arrêtera ses activités fin décembre 2000. Galerie Sunnen (1, rue Guillaume Schneider, tél.: 44 21 12), *jusqu'au 18.12., me. - sa. 14h30 - 18h30 et sur rendez-vous.*

### Michel Geimer

nouvelles peintures, Galerie Tendances Mikado (38, route d'Esch, tél.: 45 75 45-1), *jusqu'au 16.12., ve. 15h - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Johan Grimonprez: Inflight

Galerie Erna Hécey (25, bd Prince Henri, tél.: 24 11 74), *jusqu'au 31.12., ma. - ve. 14h - 19h, sa. 11h - 13h et 14h - 18h.*

### Hommage à César

Dexia Banque Internationale (69, rte d'Esch) *jusqu'au 15.12., ve. 8h30 - 16h30.*

### Bodo W. Klös

Radierungen, Galerie Schortgen (21, rue Beaumont, Tél.: 26 20 15 10), *bis zum 30.12., Di. - Sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.*

### Birgid Koglin

nouvelle collection, Leemkaul (29, rue d'Anvers, tél.: 48 85 59), *du 1.12. au 22.12., je. 12h - 18h, ve. + sa. 11h - 18h.*

### Birgid Koglin et Luss Elsen: Arts appliqués

sculptures en céramique et mobilier, Mercedes-Benz Luxembourg S.A. (45, rue de Bouillon, tél.: 40 80 11), *jusqu'au 15.12., ve. 8h - 19h.*

### Alexandre Lettnin

gravures, Info-Video-Center (5, av. Marie-Thérèse, tél.: 4 47 43 - 340), *jusqu'au 23.12., ma. - ve. 13h - 18h, sa. 10h - 12h.*

### Jeannot Lunkes

peintures, Galerie Simoncini (22, rue Louvigny, tél.: 47 55 15), *jusqu'au 7.1.01, ma. - ve. 12h - 18h, je. 12h - 19h., sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Many Colored Objects Placed Side by Side to Form a Row of Many Colored Objects

Marcel Broodthaers, Stanley Brouwn, Dan Graham, On Kawara, Sol Le Witt, Bruce Nauman, Thomas Schütte e.a., Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél.: 22 50 45), *jusqu'au 11.2.2001, me. - lu. 11h - 18h, je. 11h - 20h.*

### Josiane Marschal: Expressions de la vie

peintures, Galerie Déclic (15, rue J.B. Fresez, tél: 22 94 95), *jusqu'au 16.12., ve. + sa. 14h - 18h.*

### Mobilité résidentielle frontalière

Centre Universitaire (162a, avenue de la Faïencerie) *jusqu'au 22.12., lu.- ve. 8h - 18h.*

### Iva Mrazkova: Ambroise, un jour après la St. Nicolas

Espace 1 de la Galerie Clairefontaine (7, place Clairefontaine, tél.: 47 23 24), *jusqu'au 20.1.01, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.*

### Portrait - Portraits

collection de photographies de la BCEE, Am Tunnel (16, rue Zithe, tél. 4015-2450), *jusqu'au 10.01.01., lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.* Visites guidées le mardi et le vendredi à 14h30 et le dimanche à 15h.

### Portrait(s) d'un collectionneur

portraits des 18e et 19e siècles, Villa Vauban (18, av. Emile Reuter, tél.: 4796-3061), *jusqu'au 4.2.01, ma. - di. 10h - 18h, je. 10h - 20h. (24.12. ouvert de 10h - 16h, 25.12. fermé, 26.12. ouvert de 10h à 18h).*

### Gizela Sabokova

Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél.: 47 18 18), *jusqu'au 22.12., ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.*

### 5e Triennale

### Européenne de la sculpture en verre

oeuvres venant de 17 pays entre Méditerranée et Nord Baltique, Banque Générale du Luxembourg (50, av. J.F. Kennedy, Kirchberg, tél.: 42 42 1), *jusqu'au 18.12., ve. 8h30 - 18h, di. 14h - 18h.* Visites guidée le dimanche à 15h.

### Dieter Wagner: Papiers etc.

Galerie 19 rouge (19, rue St-Ulric), *jusqu'au 13.1.01, ma. - ve. 15h - 19h. sa. 14h - 17h.*

### Raymond Weiland

oeuvres récentes, Galerie Schweitzer (24, av. Monterey, tél.: 46 90 56), *jusqu'au 30.12., ma. - sa. 10h - 18h.*

## Mersch

### Lëtzebuergesch, "eng Ried déi vun allen am meeschten ëm ons kléngt"

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél.: 32 69 55 1), *jusqu'au 31.3.2001, lu. - ve. 10h - 18h.* Visites guidées sur rendez-vous.

## Metz (F)

### Derrière le rideau: la vie cachée des marionnettes

marionnettes de tout style, Médiathèque du Pontiffroy (1, place de la Bibliothèque, tél.: 0033 3 87 55 53 33) *jusque fin janvier 2001, ma., je., + ve. 13h - 19h, me. 10h - 19h, sa. 10h - 18h.*

### Le Chemin des reliques

140 oeuvres exceptionnelles, Musées de La Cour d'Or (2, rue du Haut-Poirier, tél.: 0033 3 87 55 52 82) *jusqu'au 15.03.01, tous les jours 10h - 12h et 14h - 18h.*

### Les Noël's d'ici et d'ailleurs

Médiathèque de Borny (2, bd de la Provence, tél.: 0033 3 87 68 25 35), *jusqu'au 23.12., ma. + je. - ve. 14h - 19h, me. + sa. 10h - 17h.*

### Pejman et son siècle

peintures, Galerie de l'Arsenal (avenue Ney, tél.: 0033 3 87 39 92 00) *jusqu'au 28.1.01, ma. - di. 14h - 18h30.*

## Oberkorn

### Marco Weiten: La Griffie et la Dent

peintures, galerie d'art municipale Marcel Noppeney, *jusqu'au 30.12.,*

*ts. les jours 15h - 18h. Fermé les 24 et 25 décembre.*

## Saarlouis (D)

### Jean Lurçat

Bildteppiche, Museum Haus Ludwig (Kaiser-Wilhelm-Str. 2, Tél.: 0049 6831 44 35 74), *bis zum 28.1.01, Di. -Fr. 10h - 13h + 14h - 17h, Sa., So., und Feiertage 14h - 17h.*

## Trier (D)

### Max Mehring: Die Stadt und ihre Seele

Trier-Bilder, Theater Galerie (Am Augustinerhof, Tél.: 0049 651 718 34 62).

### Tabuzone,

Plakate gegen Gewalt an Frauen, Hauptbahnhof, *bis zum 17.12.*

### Monica Pauly: Trans-ire

Zeichnungen, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee, 1, Tél.: 0049 651 97 740), *bis zum 17.12., Fr. 9h30 - 17h, Sa., So.10h30 - 17h.*

### Die Würfel sind gefallen

Spiele und Spielzeug im alten Rom, Rheinisches Landesmuseum (Weimarer Allee, 1, Tél.: 0049 651 9 77 40), *bis zum 31.1.01, Di. - Fr. 9h30 - 17h, Sa., So. und feiertags 10h30 - 17h.*

## Troisvierges

### Britt Bernard

Cinéma Orion (en face de la gare), *jusqu'au 31.12., pendant les heures d'ouverture du cinéma (ve., di., lu. et ma. à partir de 19h30, sa. à partir de 20h.).*

## Völklingen (D)

### Zeitzeugenprojekt

Künstlerinstallationen, Klanginstallationen, Eisen & Stahl, Arbeiterspinde, Fotografien und Tobias Rehbergers Künstlergarten, Völklinger Hütte, Gebläsehalle (Tél.: 0049 6898 9100), *bis zum 17.3.01, täglich 10h - 19h.*

## Wiltz

### 4 you

oeuvres de Ady Heinen, Elvire Lanners, Christiane Linden et Jhang Meis, Galerie d'art du château (tél.: 95 74 44), *jusqu'au 7.1.2001, lu. - ve. 10h - 12h + 14h - 17h., sa. 14h - 16h, di. 14h - 17h.*

### Marc Petry

peintures, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél.: 95 72 36), *jusqu'au 28.1.2001, tous les jours, 15h - 18h.*

<div> <div>expo-tipp</div> <div> </div> </div>	<div> <div><b>Heilige der Stollen</b></div> <div>(rogart) - Nein, es ist kein Heimatmuseum, das <b>Centre de documentation sur les migrations humaines</b> in Dudelingen. Nein, die Ausstellung <b>Sainte Barbe</b> ist ebensowenig heimatduselig, auch wenn die Tradition des bergmännischen Barbara-Kultes ein solches Unterfangen nahelegen könnte.</div> <div>Die zweisprachige Ausstellung wurde vom "Saarländischen Museumsverband" konzipiert, präsentiert auf übersichtlichen Schautafeln mit niveauvollem, aber ausreichend informativem Textbeitrag die Geschichte dieser im "Minett", der bis 1967 als Erzregion funktionierenden Region, populären Sagengestalt. Eine frühe christliche Märtyrerin aus dem Nahen Osten mit filmreifer Tragik, das allmähliche Durchsetzen als Schutzpatronin der Bergleute gegen christliche Konkurrenz, die Manipulierung der populären Heiligenfigur durch die Bergwerksbarone, die Teilung der Gewerkschaften in Traditionalisten und Reformer, ... Geschichtlich Relevantes erfährt man innerhalb eines halbstündigen Rundgangs, der sich bestens mit anderen Ausstellungen in Düdelingens Galerien verbinden lässt.</div> </div>
--	---